



זוהר היומי

זוהר במדבר – דף קס"ו ע"ב

פרשת שלח לך

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (קס"ו ע"א) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

עמודא ועמודא נעיצין. וכד אינון בוסמין נטפין, מאינון עמודין, נפלי בהו, ואתמליין
כלהו אגנות, ולא נפקין בוסמין לבר.

תרגום לעברית

אלה כאן ואלה כאן, ועולים ויורדים כמקדם. באותו צד דרום יש שלש מאות וחמשים
עמודים מכל מיני מרגליות. ואלה אותם שמאירים תמיד, ונוטפים בשמים נסתרים
שלא התגלו מעולם. ארבעה אגנים בכל עמוד ועמוד נעוצים. וכשאותם בשמים
נוטפים מאותם עמודים, נופלים בהם, ומתמלאים כל האגנות, ולא יוצאים הבשמים
החוצה. מאותם בשמים עתידים לעתיד

טקסט הזוהר

מאינון בוסמין, זמינין לזמנא דאתי, לאקטרא בכל יומא קטורתא, קמי מלכא קדישא.
דלא יהוו מכתישו דבני נשא. אינון בוסמין לא ידיע עקרא דלהון, וממה הוו, אלא
מאינון עמודין נפלין תמן.

לְבֹא לְהִקְטִיר בְּכָל יוֹם קְטֹרֶת לְפָנֵי הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ, שֶׁלֹּא יִהְיוּ מִכְתִּישֵׁת בְּנֵי הָאָדָם. אוֹתָם בְּשָׂמִים לֹא יָדוּעַ עֲקָרָם, וּמָמָה הָיוּ, אֲלֵא מֵאוֹתָם עֲמוּדִים שְׁנוּפָלִים שָׁם.

טקסט הזהור

תָּרִין נְשָׂרִין בְּכָל עֲמוּדָא וְעֲמוּדָא, מִתְנַצֵּץ מִתְלַהֲטִין בְּכָל גְּוֹנִין. שְׁבַע מָאָה נְשָׂרִין. אֵינֹן, פִּרְחִין, אֵלִין הָכָא וְאֵלִין הָכָא, בְּגִלְגּוּלָא דְעֲמוּדִין. כִּד אֶסְתַּחֲרוּ, לֹא יִכְלִין עֵינֵין לְאֶסְתַּכְלָא, דּוּכְתָא דְבָהּ.

תרגום לעברית

שְׁנֵי נְשָׂרִים בְּכָל עֲמוּד וְעֲמוּד נוֹצְצִים וְלוֹהֲטִים בְּכָל הַגְּוִנִים. שְׁבַע מֵאוֹת נְשָׂרִים הֵם, פּוֹרְחִים אֵלֶּה כָּאן וְאֵלֶּה כָּאן בְּגִלְגּוּל הָעֲמוּדִים. כְּשֶׁמְסֻכְבִּים, לֹא יִכּוֹלוּת הָעֵינַיִם לְהִסְתַּכֵּל הַמָּקוֹם שֶׁבָּהֶם.

טקסט הזהור

תִּלְתִּית אֲתוּוֹן בִּלְטִין וּפִרְחִין, מִפּוּמָא דָּא לְפּוּמָא דָּא. בְּגִלְגּוּלָא דְעֲמוּדִין וּנְשָׂרִין. כָּל אֵינֹן אֲתוּוֹן מְרָקְמֹן בְּאֶשָּׁא חוּרָא, וְדִהָבָא יְרוּקָא. תָּרִין אֶלְפִין וּמָאָה מְנִרְתִין, תִּלְיִין בֵּין אֵינֹן עֲמוּדִין. וְתָרִין אֶלְפִין וּמָאָה שְׂרָגִין, בְּכָל מְנִרְתָא וּמְנִרְתָא. דִּלְקִין בִּימָמָא, וּבִלְיָא מִתְדַעְכִּי, עַל צַעְרָא דִּישְׂרָאֵל. כִּד אֲתִי צַפְרָא, דִּלְקִין כְּלָהּ מְגִרְמִיָּהּ.

תרגום לעברית

שְׁלֹשׁ אוֹתִיּוֹת בּוֹלְטוֹת וּפּוֹרְחוֹת מִפֶּה זֶה לְפֶה זֶה. בְּגִלְגּוּל הָעֲמוּדִים וּנְשָׂרִים. כָּל אוֹתָן אוֹתִיּוֹת מְרָקְמוֹת בְּאֵשׁ לְבָנָה וְזָהָב יָרֵק. אֶלְפִים וּמָאָה מְנִירוֹת תְּלוּיּוֹת בֵּין אוֹתָם עֲמוּדִים, וְאֶלְפִים וּמָאָה נֵרוֹת בְּכָל מְנוּרָה וּמְנוּרָה. דּוֹלְקִים בַּיּוֹם, וּבִלְיָלָה דּוֹעֲכִים עַל צַעַר יִשְׂרָאֵל. כְּשֶׁמִּגִּיעַ הַבֶּקֶר דּוֹלְקִים כָּלָם מֵעֶצְמָם.

אֲדֹהוּ יִתְבִּי, אֲמַרִי הָא רַמֵּשׁ לִי לֵיא. אֲמַר לִיה לְרַבִּי שְׁמַעוֹן, אִי חֲסִידָא קֳדִישָׁא, נְהִירו
 דְּעִלְמָא, טוֹל פִּנְקָסָא דְאַחְמַתָּא דָּא, וְטוֹל שְׂרָגָא, וְכַתּוּב מְלִין אֵלִין, דְּהָא מָטָא זְמַנָּא
 דִּילָן, לְפִקְדָּא כָּל חַד וְחַד לְגוֹ קְבָרִיהּ, עַד פִּלְגּוֹ לִי לֵיא, דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא עָאל גּוֹ גְּנִתָּא
 לְאַשְׁתַּעֲשַׁע בְּהִדִּי צְדִיקָיָא וְכִדִּין כָּל חַד וְחַד פֶּרַח לְתַמְזֵן. וְלִמְחַר נְהוּי גְּבַהּ, הוּאִיל
 וְיִהְיֶה לָן רִשׁוֹ, לְאַשְׁלָמָא דּוֹרוֹנָא דְקָא מְשַׁדְּרִי לָהּ. פֶּרַחִי, בְּכָה רַבִּי שְׁמַעוֹן וְגַעָא.

תרגום לעברית

עַד שֶׁהָיוּ יוֹשְׁבִים, אָמְרוּ, הֲרִי יָרַד הַלֵּילָהּ. אֲמַר לוֹ לְרַבִּי שְׁמַעוֹן, אִי חֲסִיד קָדוֹשׁ, אוֹר
 הָעוֹלָם, קַח פִּנְקָס שֶׁל תֵּיק זֶה, וְקַח גֵּר וְכַתֵּב דְּבָרִים אֵלָיו, שֶׁהֲרִי הִגִּיעַ זְמַנּוֹ לְפִקֵּד כָּל
 אֶחָד וְאֶחָד לְתוֹךְ קְבָרוֹ עַד חֲצוֹת הַלֵּילָהּ, שֶׁהַקְדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא נִכְנָס לְתוֹךְ הַגֶּן
 לְהַשְׁתַּעֲשַׁע יַחַד עִם הַצְּדִיקִים, וְאֵז כָּל אֶחָד וְאֶחָד פּוֹרֵחַ לְשֵׁם. וְלִמְחַר נִהְיָה אֶצְלָהּ,
 הוּאִיל וְנִתְּנָה לָנוּ רִשׁוֹת לְהַשְׁלִים דּוֹרוֹן שְׁמִשְׁלָחִים לָהּ. פֶּרַחוֹ, וְכָכָה רַבִּי שְׁמַעוֹן וְגַעָה.

טקסט הזוהר

פֶּתַח וְאָמַר, (מִשְׁלִי ה) אֵילַת אֲהָבִים וַיַּעֲלֶת חֲזַן דְּדִיָּה יְרוּוֹךְ בְּכָל עֵת בְּאַהֲבָתָהּ תִּשְׁגָּה
 תְּמִיד. אוֹרֵייתָא אוֹרֵייתָא, נְהִירו דְּכָל עֲלָמִין, כְּמָה יָמִין, וְנִחְלִין, וּמְקוֹרִין, וּמִבּוֹעִין,
 מִתְּפַשְׁטֵי מִנָּה לְכָל סְטָרִין. מִנָּה כְּלָא, עֲלָה קִיִּימִי עֲלָאִין וְתַתָּאִין, נְהִירו עֲלָה (וּדָא)
 מִנָּה נְפָקָא. אוֹרֵייתָא אוֹרֵייתָא, מָה אִימָא לְגַבָּהּ, אֵילַת אֲהָבִים אֲנִת, וַיַּעֲלֶת חֲזַן (גְּבִי)
 עֵילָא וְתַתָּא רְחִימִין דִּילָהּ. מֵאֵן יִזְכִּי לִינְקָא מִנָּה כְּדָקָא יָאוּת. אוֹרֵייתָא אוֹרֵייתָא
 שְׁעִשׂוּעִים דְּמֵאֲרָה, מֵאֵן יָכִיל לְגַלָּהּ, וְלִמְיָמָר סְתָרִין וּגְנִיזִין דִּילָהּ. בְּכָה, וְאַעִיל רִישִׁיהָ
 בֵּין בְּרַכּוּי, וְנִשְׁק לְעַפְרָא.

פָּתַח וְאָמַר, (משלי ה) אֵילַת אֲהָבִים וַיַּעַלֶּת חֵן דְּדִידָהּ יִרְוֶה בְּכָל עֵת בְּאַהֲבָתָהּ תִּשְׁגָּה תְּמִיד. תּוֹרָה תּוֹרָה, אֹרֶךְ כָּל הָעוֹלָמוֹת, כַּמָּה יָמִים וְנִחְלִים וּמִקּוּרוֹת וּמִבּוֹעִים מִתְּפַשְׁטִים מִמֶּנּוּ לְכָל הַצְדָּדִים. מִמֶּנּוּ הַכֹּל, עָלֶיהָ עוֹמְדִים עֲלִיוֹנִים וְתַחְתּוֹנִים, אֹרֶךְ הָעֲלִיּוֹן (בזה) מִמֶּנּוּ יוֹצֵא. תּוֹרָה תּוֹרָה, מָה אָמַר לְפָנֶיהָ? אֵילַת אֲהָבִים אַתְּ, וַיַּעַלֶּת חֵן, (אצל) מַעֲלָה וּמִטָּה אֲהוּבִים שָׁלָה. מִי יִזְכֶּה לִינֹק מִמֶּנּוּ כְּרֹאוּי? תּוֹרָה תּוֹרָה, שְׁעִשׂוּעִים שֶׁל רְבוּנָה, מִי יְכוּל לְגַלּוֹת וְלוֹמַר סִתְרִים וּגְנִיזוֹת שָׁלָה? בָּכָה, וְהַכְנִיס רֹאשׁוֹ בֵּין בְּרַכּוֹ וְנָשַׁק אֶת הָעֶפֶר.

טקסט הזהור

אֲדַהֲכִי חֲמָא כַּמָּה דִּיּוֹקְנִין דְּחִבְרִיָּא סַחְרָנִיָּה. אָמַר לִיה, לֹא תִדְחַל בְּרִיָּה דִּיּוֹחָאִי, לֹא תִדְחַל בּוֹצִינָא קְדִישָׁא, כְּתוּב וְחִדִּי גוֹ חֲדוּה דְּמֶאֱרָה. כְּתַב כָּל אֵינוֹן מְלִין דְּשִׁמְעַ בְּהֵהוּא לִילִיָּא, וְלָעָא לֹון, וְלָהֶג לֹון, וְלֹא אֲנָשִׁי מְלָה. וְהֵהוּא שְׁרָגָא נְהִיר קָמִיָּה כָּל הֵהוּא לִילִיָּא, עַד דְּאֶתָּא צִפְרָא. כִּד אֶתָּא צִפְרָא, זָקָה עֵינוֹי, וְחֲמָא חַד נְהִירוֹ דְּהִתָּה נְהִיר בְּרַקִּיעָא, מְאִיָּה עֵינוֹי לְתַתָּא. אֶהְדֵּר כְּמִלְקִדְמִין, וְחֲמָא נְהִירוֹ בְּכָל רְקִיעַ, דְּנְהִיר וְסָלִיק בְּהֵהוּא נְהִירוֹ דִּיּוֹקְנָא דְּבִיתָא, בְּכַמָּה צִיּוּרִין. חֲדָא רַבִּי שְׁמַעוֹן, וְלָפּוּם רַגְעָא, אֲגָנִיז הֵהוּא נְהוֹרָא.

תרגום לעברית

בֵּין כֶּף רָאָה כַּמָּה דְּמִיּוֹת שֶׁל חֲבֵרִים סְבִיבוֹ. אָמַר לוֹ, אֵל תִּירָא בֶּר יוֹחָאִי, אֵל תִּפְחַד מִנּוֹרָה קְדוֹשָׁה, כְּתַב וּשְׁמַח תוֹרָה שְׁמַחַת רְבוּנָה. כְּתַב כָּל הַדְּבָרִים הֵלְלוּ שְׁשִׁמְעַ בְּאוֹתוֹ לִילָה, וְלָמַד בָּהֶם וְעָסַק בָּהֶם, וְלֹא שָׁכַח דְּבָר. וְאוֹתוֹ נֵר הָאִיר לְפָנָיו כָּל אוֹתוֹ הִלְלָה עַד שְׁהִגִּיעַ הַבֶּקֶר. כְּשֶׁהִגִּיעַ הַבֶּקֶר, הָרִים עֵינוֹ, וְרָאָה אֹרֶךְ אֶחָד שְׁהִיָּה מְאִיר בְּרַקִּיעַ. הוֹרִיד עֵינוֹ לְמִטָּה. חֲזַר כְּמִקְדָּם וְרָאָה אֹרֶךְ בְּכָל הָרְקִיעַ שְׁמֵאִיר וְעוֹלָה בְּאוֹתוֹ אֹרֶךְ דְּמוֹת הַבֵּית בְּכַמָּה צִיּוּרִים. שְׁמַח רַבִּי שְׁמַעוֹן, וְלָפִי רַגַע נִגְנַז כָּל אוֹתוֹ הָאֹרֶךְ.

אֲדַהֲכִי, הָא אֵינֹנ תִּרְיִן שְׁלִיחֵן אַתְיִין. אֲשַׁכְּחוּהוּ רִישִׁיָּה בֵּין בְּרַכּוּי. אָמְרוּ לִיה שְׁלֵמָא עָלֶיהָ דְּמַר, שְׁלֵמָא לְמָאן דְּעָלָאִין וְתַתְּאִין בְּעָאן לְאַקְדָּמָא לִיה שְׁלָם. קוּם. קָם רַבִּי שְׁמַעוֹן וַחֲדָא בְּהוּ. אָמְרוּ לִיה, וְלֹא חֲמִית נִיחָא דְּרוּחָא דְּעָבַד לָךְ מֵאֲרָךְ, חֲמִית נְהִירוּ דְּבִיתָא בְּרַקִּיעָא. אָמַר לוֹן חֲמִינָא, אָמְרוּ לִיה בִּיה שְׁעָתָא, אֲפִיק תְּהוּמָא בִּי מְקַדָּשָׁא, וְאַעֲבִרִיהָ קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא בְּיָמָא רַבָּא, וּמְנַהֲרוּ דִּילֵיהָ, הֵוָה נְהִיר בְּרַקִּיעָא.

תרגום לעברית

בֵּין כֹּךְ הָרִי אוֹתָם שְׁנֵי שְׁלִיחִים בָּאִים. מִצְאוּהוּ רִאשׁוֹ בֵּין בְּרַכּוּי. אָמְרוּ לוֹ, שְׁלוֹם עָלֶיךָ מַר! שְׁלוֹם לְמִי שְׁעָלִיוֹנִים וְתַתְּוֹנִים רוּצִים לְהַקְדִּים לוֹ שְׁלוֹם. קוּם! קָם רַבִּי שְׁמַעוֹן וְשֹׁמַח בָּהֶם. אָמְרוּ לוֹ, וְלֹא רָאִיתָ נַחַת רוּחַ שְׁעָשָׂה לָךְ רַבּוֹנָךְ? רָאִיתָ אוֹר הַבַּיִת בְּרַקִּיעַ? אָמַר לָהֶם, רָאִיתִי. אָמְרוּ לוֹ, בְּאוֹתָהּ שְׁעָה הוֹצִיא הַתְּהוֹם בֵּית הַמִּקְדָּשׁ, וְהָעֲבִירוּ הַקְדוּשָׁה בְּרוּךְ הוּא בַּיָּם הַגְּדוֹל, וּמֵאֲוֵרוֹ הָיָה מוֹאֵר בְּרַקִּיעַ.

טקסט הזוהר

אָמְרוּ לִיה, רַב מְתִיבְתָּא בְּעָא בְּשִׁלְמָה, וְהָא יָדַע דְּאֵנָּן שְׁלִיחֵן לְגַבְרָה. וְכַמָּה מְלִין חֲדָתִין עֲתִיקִין, אַתְחַדָּשׁ בְּאוֹרֵייתָא בְּהָאִי לִילְיָא. אָמַר לוֹן, בְּמָטוּ מְנַיִכוּ, אָמְרוּ חַד מְלָה מְנַיִהוּ. אָמְרוּ, לֹא אַתְיָהִיב לָן רִשׁוּ לְמֵאִי דְּאֲתִינָן לְגַבְרָה, אֲבָל מְלָה חֲדָתָא הֵוָה לְגַבְרָה הַשְׁתָּא.

תרגום לעברית

אָמְרוּ לוֹ, רִאשׁ הַיְשִׁיבָה דּוֹרֵשׁ בְּשִׁלּוּמָה, וְהָרִי יוֹדֵעַ שְׁאֵנֹן שְׁלִיחִים אֵלָיךְ, וְכַמָּה דְּבָרִים חֲדָשִׁים עֲתִיקִים הִתְחַדָּשׁוּ בַּתּוֹרָה בְּלִילְיָה הַזֶּה. אָמַר לָהֶם, בְּכַקְשָׁה מְכָם, אָמְרוּ דְּכַר אֶחָד מֵהֶם. אָמְרוּ, לֹא נִתְּנָה לָנוּ רִשׁוּת לְמָה שְׁפָאֵנוּ אֵלָיךְ, אֲבָל דְּכַר חֲדָשׁ הָיָה אֵלָיךְ כָּעַתָּה.

פֶּתַח רַב מְתִיבֶתָּא וְאָמַר (בראשית יב) וַיֹּאמֶר יְיָ אֶל אַבְרָם לֵךְ לְךָ מֵאֶרֶץ וְגו', דָּא בְּגִין דְּאַתְנֶהְרָא בֵּיהּ נְהִירוּ כְּגֻוְנָא דָּא. מֵאן דְּלֹא זָכִי בְּאַתֵּר דָּא, יְהֵךְ וַיִּנְטֹל גְּרָמִיָּה לְאַתֵּר אַחֲרָא, וַיִּזְכֵּי בֵּיהּ. אָעֵא דְדָלִיק, וְנִהוּרָא לֹא סָלִיק וְנִהִיר בֵּיהּ, יִנְעֲנְעוּן לִיהּ, וַיִּסְלַק בֵּיהּ נִהוּרָא, וְאַנְהִיר. וְהוּיֵן זְמִינִין לְמִשְׁמַע, אֲבָל בְּגִין לְמִיתֵי גִבָּהּ,

פֶּתַח רֹאשׁ הַיְשִׁיבָה וְאָמַר, (בראשית יב) וַיֹּאמֶר ה' אֶל אַבְרָם לֵךְ לְךָ מֵאֶרֶץ וְגו'. זֶה בְּשִׁבִּיל שְׁנֵרָאָה בּוֹ אֹר כְּמוֹ זֶה. מִי שֶׁלֹּא זֹכֶה בְּמָקוֹם זֶה, יֵלֶךְ וַיִּקַּח עֲצָמוֹ לְמָקוֹם אַחֵר וַיִּזְכֶּה בּוֹ. עֵץ שְׂדוּלִיק, וְהָאֹר לֹא עוֹלָה וּמֵאִיר בּוֹ, יִנְעֲנְעוּ אוֹתוֹ וַיַּעֲלֶה בּוֹ הָאֹר וַיֵּאִיר. וְהֵינּוּ עֲתִידִים לְשִׁמְעַ, אֲבָל בְּשִׁבִּיל לְבָא אֵלֶיךָ לֹא רָצִינוּ לְהִתְעַכֵּב. שְׂמַח רַבִּי שְׁמַעוֹן.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.